

Lucsamburg-Lucsamburg: Creatchonartháí a dhéanamh chun téacsanna dlí a aistriú ó theangacha oifigiúla áirithe an Aontais Eorpaigh go Liotuáinis**OJ S 101/2021 27/05/2021****Fógra conartha****Seirbhísí****Bunús dlí:**

Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 2018/1046

Alt I: Údarás conarthachta

I.1. Ainm agus seoltaí

Ainm oifigiúil: Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh

Seoladh poist: Plateau de Kirchberg (bureau TC12 0104)

Baile: Liuksemburgas

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

Cód poist: L-2925

Tír: Lucsamburg

Teagmhálaí: Lietuvių kalbos vertimo raštu skyrius

Ríomhphost: FreelanceLT@curia.europa.eu**Seoladh/seoltaí idirlín:**Príomhsheoladh: www.curia.europa.eu**I.3. Cumarsáid**

Tá na doiciméid soláthair ar fáil ionas gur féidir rochtain dhíreach lán gan srianadh, saor in aisce a fháil orthu ag: https://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo2_10741/lt

Is féidir tuilleadh faisnéise a fháil ó an seoladh thuasluaite

Ní mór tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a sheoladh chuig an seoladh thuasluaite

I.4. An cineál údaráis chonarthachta

Institiúid/gníomhaireacht Eorpach nó eagraíocht idirnáisiúnta

I.5. Príomhghníomhaíocht

Seirbhísí poiblí ginearálta

Alt II: Cuspóir

II.1. Raon feidhme an tsoláthair**II.1.1. Teideal**

Creatchonartháí a dhéanamh chun téacsanna dlí a aistriú ó theangacha oifigiúla áirithe an Aontais Eorpaigh go Liotuáinis

II.1.2. Príomhchód CPV

79530000 Translation services

II.1.3. An cineál conartha

Seirbhísí

II.1.4. Cur síos achomair

Clúdaítear sé bheart leis an gconradh (féach alt II.2)). Is buan iad na bearta go léir ionas gur féidir iarratais nua a ghlacadh ag am ar bith i rith fheidhmíocht an chonartha. Dámhfar creatchonarthaí le haghaidh beart aonair. Mairfidh na conarthaí ar feadh téarma aon bhliain amháin, agus beifear in ann iad a athnuachan le comhaontú intuigthe suas go dtí ceithre thréimhse bhreise aon bhliain amháin eile. Tá uaslíon na gcreatchonarthaí a chuirfear i gcrích do gach beart sonraithe in “Faisnéis faoi bhearta”. Dréachtófar liosta rangaithe de chonraitheoirí bunaithe ar chritéir dhámhachtana an chonartha. Leagfaidh an liosta sin amach an chéad ord ina ndéanfar teagmháil le conraitheoirí, i bhfianaise a gcumas aschuir agus an réimse speisialaithe a d'fhéadfadh a bheith acu, d'fhonn obair shainiúil a thairiscint dóibh. Déanfar athnuachan thréimhsiúil ar an rangú sin ionas go léireofar ann caighdeán iarbhír na seirbhísí a sholáthraítear. D'fhéadfaí an rangú a mhionathrú chomh maith i rith fheidhmíocht an chonartha i ndiaidh tabhairt chun críche na gcreatchonarthaí úra nó foirceannadh na gcreatchonarthaí reatha.

II.1.5. Luach iomlán measta

Luach gan CBL san áireamh: 6 000 000,00 EUR

II.1.6. Faisnéis faoi bhearta

Tá an conradh seo roinnte ina bhearta: tá

Féadfar tairiscintí a chur isteach le haghaidh na nithe a leanas na bearta uile

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

EN

Uimhir an bhirt: 1

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79530000 Translation services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Conarthaí ilchreataí a dhéanamh chun téacsanna dlí a aistriú ó Bhéarla go Liotuáinis. 30 atá in uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar don bheart seo. Tá an cuireadh chun tairisceana buan.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 48

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

Íoslíon atá beartaithe: 30 Critéir oibiachtúla chun an líon teoranta iarrthóirí a roghnú:

I gcomhréir le hAirteagal 164(3) de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, féadfaidh údarás conarthach teorainn a chur le líon na n-

iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh a bheith rannpháirteach sa nós imeachta ar bhonn critéir roghnúcháin oibiachtúla. Má chuirtear an rogha sin i bhfeidhm, féadfar an critéar oibiachtúil breise a leanas a chur i bhfeidhm:

— taithí dhá bhliain ar a laghad ar théacsanna dlí a aistriú nó a athbhreithniú, nó an dá rud.

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

B'ionann an meánphraghas a íocadh as an mbeart seo in 2020 agus EUR 14.63 (praghas iomlán in aghaidh an leathanaigh chaighdeánaigh de 1 500 carachtar, gan spásanna san áireamh, sa bhunteanga agus lenar clúdaíodh na costais uile).

Forchoimeádann an Chúirt Bhreithiúnais an ceart diúltaí d'aon tairiscint a mheastar a bheith costasach as cuimse nó a mheastar a bheith mínormálta íseal.

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

FR

Uimhir an bhirt: 2

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79530000 Translation services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Conarthaí ilchreataí a dhéanamh chun téacsanna dlí a aistriú ó Fhraincis go Liotuáinis. 30 atá in uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar don bheart seo. Tá an cuireadh chun tairisceana buan.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 48

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

Íoslíon atá beartaithe: 30

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11.

Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

B'ionann an meánphraghas a íocadh as an mbeart seo in 2020 agus EUR 14.10 (praghas iomlán in aghaidh an leathanaigh chaighdeánaigh de 1 500 carachtar, gan spásanna san áireamh, sa bhunteanga agus lenar clúdaíodh na costais uile).

Forchoimeádann an Chúirt Bhreithiúnais an ceart diúltaí d'aon tairiscint a mheastar a bheith costasach as cuimse nó a mheastar a bheith mínormálta íseal.

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

DE

Uimhir an bhirt: 3

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79530000 Translation services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Conarthaí ilchreataí a dhéanamh chun téacsanna dlí a aistriú ó Ghearmáinis go Liotuáinis. 30 atá in uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar don bheart seo. Tá an cuireadh chun tairisceana buan.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 48

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

Íoslíon atá beartaithe: 30

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

B'ionann an meánphraghas a íocadh as an mbeart seo in 2020 agus EUR 15.58 (praghas iomlán in aghaidh an leathanaigh chaighdeánaigh de 1 500 carachtar, gan spásanna san áireamh, sa bhunteanga agus lenar clúdaíodh na costais uile).
Forchoimeádann an Chúirt Bhreithiúnais an ceart diúltaí d'aon tairiscint a mheastar a bheith costasach as cuimse nó a mheastar a bheith mínormálta íseal.

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

ES

Uimhir an bhirt: 4

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79530000 Translation services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Conarthaí ilchreataí a dhéanamh chun téacsanna dlí a aistriú ó Spáinnis go Liotuáinis. 30 atá in uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar don bheart seo. Tá an cuireadh chun tairisceana buan.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéir dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 48

Tá an Conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

Íoslíon atá beartaithe: 30

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

B'ionann an meánphraghas a íocadh as an mbeart seo in 2020 agus EUR 14.98 (praghas iomlán in aghaidh an leathanaigh chaighdeánaigh de 1 500 carachtar, gan spásanna san áireamh, sa bhunteanga agus lenar clúdaíodh na costais uile).

Forchoimeádann an Chúirt Bhreithiúnais an ceart diúltaí d'aon tairiscint a mheastar a bheith costasach as cuimse nó a mheastar a bheith mínormálta íseal.

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

IT

Uimhir an bhirt: 5

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79530000 Translation services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Conarthaí ilchreataí a dhéanamh chun téacsanna dlí a aistriú ó Iodáilis go Liotuáinis. 30 atá in uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar don bheart seo. Tá an cuireadh chun tairisceana buan.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 48

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

Íoslíon atá beartaithe: 30

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

B'ionann an meánphraghas a íocadh as an mbeart seo in 2020 agus EUR 14.92 (praghas iomlán in aghaidh an leathanaigh chaighdeánaigh de 1 500 carachtar, gan spásanna san áireamh, sa bhunteanga agus lenar clúdaíodh na costais uile).

Forchoimeádann an Chúirt Bhreithiúnais an ceart diúltaí d'aon tairiscint a mheastar a bheith costasach as cuimse nó a mheastar a bheith mínormálta íseal.

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

PL

Uimhir an bhirt: 6

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79530000 Translation services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Conarthaí ilchreataí a dhéanamh chun téacsanna dlí a aistriú ó Pholainnis go Liotuáinis. 30 atá in uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar don bheart seo. Tá an cuireadh chun tairisceana buan.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéir dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 48

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

Íoslíon atá beartaithe: 30

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

B'ionann an meánphraghas a íocadh as an mbeart seo in 2020 agus EUR 15.13 (praghas iomlán in aghaidh an leathanaigh chaighdeánaigh de 1 500 carachtar, gan spásanna san áireamh, sa bhunteanga agus lenar clúdaíodh na costais uile).

Forchoimeádann an Chúirt Bhreithiúnais an ceart diúltaí d'aon tairiscint a mheastar a bheith costasach as cuimse nó a mheastar a bheith mínormálta íseal.

Alt III: Faisnéis dhlíthiúil, eacnamaíoch, airgeadais agus theicniúil

III.1. Coinníollacha rannpháirtíochta

III.1.1. Oiriúnacht le bheith páirteach sa ghníomhaíocht ghairmiúil, lena n-áirítear riachtanais a bhaineann le rollú ar chlár ghairmiúla nó cheirde

Liosta agus cur síos achomair ar na coinníollacha:

Beidh rannpháirtíocht sa ghlaio ar thairiscintí seo oscailte ar théarmaí comhionanna do gach duine nádúrtha agus dlítheanach a thagann laistigh de raon feidhme Chonarthaí an Aontais Eorpaigh agus do gach duine nádúrtha agus dlítheanach atá bunaithe i dtríú tír a bhfuil comhaontú speisialta déanta aici leis an Aontas Eorpach sa réimse a bhaineann le soláthar poiblí faoi na coinníollacha arna leagan síos sa chomhaontú sin. Ní mór d'iarrthóirí an Stát ina bhfuil siad bunaithe a léiriú agus an fhianaise riachtanach ar an ábhar sin de réir dhlí an Stáit sin a chur isteach.

Dá bhrí sin ní mór d'iarrthóirí an dearbhú ar a bhfocal a shíniú (atá ar fáil ag an seoladh Idirlín atá leagtha amach i bpointe I.3) a bhaineann leis na critéir eisiaimh agus roghnúcháin le dearbhú nach bhfuil siad in aon cheann de na cásanna ar a bhfuil cur síos in Airteagail 136 go 140 de Rialachán (AE, Euratom) 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle.

Más duine dlíthiúil (nó duine dlíthiúil atá mar chuid de ghrúpa) an t-iarrthóir beidh feidhm ag na critéir eisiaimh maidir leis an iarrthóir agus le gach ceann de na soláthraithe seirbhíse a thólacfaidh an t-iarrthóir sin.

Ní mór an fhaisnéis a leanas a chur ar fáil:

* más duine dlítheanach (nó duine dlítheanach atá mar chuid de ghrúpa) an t-iarrthóir:

— tásc agus fianaise den áit ina bhfuiltear bunaithe;

— tuairim agus fianaise faoi stádas dlí, e.g. iontráil sa chlár tráchtála, iontráil sa chlár CBL, cóipeanna de na hionstraimí corpraithe nó bunreacht, i gcomhréir le forálacha an Stáit ina bhfuil an t-iarrthóir bunaithe;

— aitheantas na ndaoine a bhfuil cumhacht acu iad a ionadú, a bhainistiú nó a rialú.

* más duine nádúrtha (nó duine nádúrtha atá mar chuid de ghrúpa) an t-iarrthóir:

— dearbhú maidir le stádas féinfhostaithe i gcomhthéacs na seirbhísí atá clúdaithe leis an gconradh a sholáthar;

— dearbhú maidir le dlítheanas CBL.

Ní mór iarratais ar rannpháirtíocht a scríobh ar bhealach ionas gur féidir lena meastóireacht a bheith comhlánaithe, cruinn agus chomh tapa agus is féidir, ionas gur féidir na hiarrthóirí a gheobhaidh cuireadh chun tairisceana a roghnú. Féadfar iarratas ar rannpháirtíocht a dhiúltú ó iarrthóirí murar soláthair siad dóthain faisnéise, tríd an bhfoirm chláraithe éigeantach a chomhlánú (ar fáil ag an seoladh Idirlín a shonraítear i bpointe I.3) agus trí na doiciméid agus an fhianaise atá luaite a chur faoi iamh.

Ní foláir nó go gcomhfhreagróidh líon chóipeanna an iarratais do líon na mbeart lena mbaineann sé, agus ní mór an fhaisnéis atá riachtanach maidir le measúnú ar chumais an iarrthóra a chur ar fáil maidir le gach beart.

Tharlódh go ndéanfaí iarrthóirí a d'fhoirceann an Chúirt a gconradh creataí maidir leis an mbeart céanna mar gheall ar easpa cáilíochta a eisiaimh ó rannpháirtíocht sa chonradh le haghaidh an bhirt atá i gceist.

III.1.2. Stádas eacnamaíoch agus airgeadais

Liosta agus cur síos achomair ar na critéir roghnúcháin:

Neamhbhainteach.

III.1.3. Cumas teicniúil agus gairmiúil

Liosta agus cur síos achomair ar na critéir roghnúcháin:

Ní mór do gach iarrthóir is duine nádúrtha agus gach duine nádúrtha a bhfuil baint aige le soláthar na seirbhísí lena mbaineann an t-íosleibhéal a leanas a chomhlíonadh maidir le cumas teicniúil agus gairmiúil:

— leibhéal oideachais a chomhfhreagraíonn do staidéir ollscoile chomhlánaithe trí bliana ar a laghad, arna fhianú le céim bhaitsiléara Liotuánach i ndlí na Liotuáine nó a choibhéis, lena dtugtar cáilíocht dhlíthiúil dó/di.

Nó

— leibhéal oideachais a chomhfhreagraíonn do staidéir ollscoile chomhlánaithe 3 bliana ar a laghad, arna fhianú le céim bhaitsiléara Liotuánach i bhfocleolaíocht na Liotuáinise, i dteanga iasachta (Béarla, Fraincis, Gearmáinis, Iodáilis, Polainnis nó Spáinnis faoi seach, faoi réir an bhirt cheannaigh) nó san aistriúchán agus leibhéal oideachais a chomhfhreagraíonn do staidéir ollscoile chomhlánaithe dhá bhliain ar a laghad, arna fhianú le céim mháistreachta Liotuánach sa dlí;

Nó

(beart ceannaigh maidir le haistriúchán ó Fhraincis):

— leibhéal oideachais a chomhfhreagraíonn do staidéir ollscoile chomhlánaithe trí bliana ar a laghad, arna fhianú le céim bhaitsiléara i bhfocleolaíocht na Fraincise nó san aistriúchán (ó Fhraincis) agus taithí ghairmiúil i réimse na n-aistriúcháin dlíthiúil ó Fhraincis go Liotuáinis.

Nó

(maidir leis na bearta a bhaineann le haistriú ó Iodáilis, Polainnis agus Spáinnis):

— leibhéal oideachais a chomhfhreagraíonn do staidéir ollscoile chomhlánaithe trí bliana ar a laghad, arna fhianú le céim i ndisciplín ar bith agus dhá bhliain ar a laghad de thaithí ghairmiúil mar aistritheoir ar théacsanna dlíthiúla ó Iodáilis, Polainnis nó Spáinnis faoi seach (de réir an bhirt) go Liotuáinis.

Agus (maidir leis na bearta ar fad):

— cumas cruinn ar Liotuáinis,

— eolas beacht ar an mbunteanga a bheith aige (féach an beart comhfhreagrach),

— measfar oideachas sa dlí ar leibhéal ollscoile mar bhuntáiste.

Faisnéis agus foirmiúlachtaí a theastaíonn chun comhlíonadh na riachtanas a mheas:

— cóip den dioplóma ollscoile lena bhfianaítear an oiliúint riachtanach sa dlí;

— cóip den dioplóma ollscoile (d'fhonn oideachas ollscoile i réimse eile a chruthú),

— faisnéis faoin mbealach a fuarthas cumas cruinn ar Liotuáinis,

— cóip de dhioplóma nó de dhearbhu ar bith eile, lena gcruthaítear eolas críochnúil ar an teanga fhoinseach,

— i gcás gurb iomchuí, cóipeanna de dhoiciméid tacaíochta (e.g. conarthaí, deimhnithe, doiciméid airgeadais) maidir le taithí ghairmiúil ar aistriú téacsanna dlí in aghaidh an bhirt faoi seach,

— más cuí, doiciméid lena dtugtar bonn cirt do chomhlíonadh na gcritéar roghnúcháin breise maidir leis an mbeart a bhaineann le haistriú ó Bhéarla (Airteagal 164(3) den Rialachán Airgeadais),

— CV mionsonraithe.

III.2. Coinníollacha a bhaineann leis an gconradh

III.2.2. Coinníollacha maidir le feidhmiú an chonartha

Ní foláir nó go bhfuil cáilíocht na seirbhísí a sholáthrófar ar dhóigh go mbeifear in ann an téacs aistrithe a úsáid láithreach, bíodh sé trí fhoilsitheoireacht nó eile. Ní mór do chonraitheoirí na nithe seo a leanas a chinntiú:

— go gcomhlíonfaidh sé na treoracha sonraithe a thugann an Chúirt,

— go mbainfidh sé úsáid cheart, dian-úsáid agus úsáid chruinn as an sprioctheanga,

— úsáid bheacht na téarmaíochta dlí iomchuí agus na teanga dlí,

— go mbainfidh sé úsáid bheacht as an téarmaíocht dlí a úsáidtear sna doiciméid tagartha (bunteanga agus sprioctheanga),

— na téacsanna reachtúla ábhartha nó na doiciméid bhreithiúnacha a lua go cruinn,

— úsáid na mbunachar sonraí dlí riachtanacha (den Aontas Eorpach agus de na cinn náisiúnta);

— go gcomhlíonfaidh sé 'Vade Mecum' na Cúirte (más cuí),

— go ndéanfar seachadadh laistigh den tréimhse a aontaíodh agus atá sonraithe san fhoirm ordaithe.

III.2.3. Faisnéis maidir leis an bhfoireann atá freagrach as feidhmiú an chonartha

Ba cheart ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na foirne atá freagrach as feidhmiú an chonartha a chur in iúl

Alt IV: Nós imeachta

IV.1. Cur síos

IV.1.1. An cineál nós imeachta

Nós imeachta teoranta

IV.1.3. Faisnéis faoi chomhaontú creatlaí nó faoi chóras ceannaigh dinimiciúil

Is éard atá i gceist leis an soláthar comhaontú creatlaí a chur ar bun

Comhaontú creatlaí le roinnt oibreoirí Uaslíon na rannpháirtithe sa chomhaontú creatlaí atá beartaithe: 180

IV.1.8. Faisnéis faoi Chomhaontú Soláthair Rialtais (GPA)

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontas Soláthair Rialtais: níl

IV.2. Faisnéis riaracháin

IV.2.2. Teorainn ama chun tairiscintí nó chun iarratais ar rannpháirtíocht a fháil

Dáta: 03/09/2021

IV.2.3. Dáta measta maidir le seoladh na gcuirí chun tairisceana nó chun rannpháirtíochta chuig iarrthóirí roghnaithe

IV.2.4. Teangacha inar féidir tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a chur isteach

Liotuáinis

IV.2.6. Fráma ama íosta nár mhór don iarrthóir an tairiscint a choinneáil lena linn

Fad ina mhíonna: 12 (ón dáta tugtha le haghaidh tairiscintí a fháil)

Alt VI: Faisnéis chomhlántach

VI.1. Faisnéis faoi ateagmhas

Is soláthar ateagmhasach é seo: tá

Uainiú measta le haghaidh fógraí breise a fhoilsiú:

Tá an cuireadh chun tairisceana buan. Táthar ag súil go bhfoilseofar fógra conartha nua laistigh de 42 mhí, ar a dhéanaí, ó theacht i bhfeidhm na gcéad chreatchonarthaí.

VI.2. Faisnéis maidir le sreafa oibre leictreonacha

Glacfar le sonrascadh leictreonach

VI.3. Faisnéis bhreise

Ní mór iarratais ar rannpháirtíocht atá sínithe go cuí a sheoladh le ríomhphost (foirm chlárúcháin (sa sprioctheanga) arna síniú, arna scanadh agus arna ceangal leis an ríomhphost) nó le litir (sa sprioctheanga) (foirm chlárúcháin arna síniú). Ní ghlacfar le naisc le spásanna stórála ar líne.

Ar bhonn measúnaithe ar a gcuid cumas, tabharfar cuireadh do na hiarrthóirí roghnaithe aon tairiscint amháin a chur isteach (íoslíon de chúigear iarrthóirí in aghaidh an bhirt, ar an gcoinníoll go gcomhlíonann líon imleor d'iarrthóirí na critéir roghnúcháin).

Ós rud é go bhfuil na bearta ina mbeart buana, déanfar measúnú ag idirthréimhsí rialta i rith fheidhmiú an chonartha fhoriomláin ar iarratais nua a gheofar tar éis na teorann ama chun iad a fháil, ar an gcoinníoll nach bhfuil uaslíon na gconraitheoirí don bheart bainte amach. Tá rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair seo saor in aisce agus, mar gheall air sin, ní bhronnfar aon cheart leis ar iarrthóir/thairgeoir aon chúiteamh airgeadais a iarraidh maidir leis na costais a thabhaítear.

Tabharfar cuireadh do na hiarrthóirí roghnaithe, trí ríomhphost arna scríobh chun críocha riaracháin i mBéarla nó i bhFraincis, tairiscint a chur isteach.

Cumhdaítear leis na téacsanna atá le haistriú raon ábhar dlí a chomhfhreagraíonn do na cásanna atá os comhair na Cúirte. Tá fad na dtéacsanna agus céim na práinne ar féidir aistriúchán ina leith a iarraidh inathraitheach. Is féidir samplaí de na cineálacha téacsanna a bheidh le haistriú a cheadú ar láithreán gréasáin na Cúirte ag <http://curia.europa.eu>. Iarrfar ar chonraitheoirí oibriú ar théacsanna a próiseáladh ar dtús ag baint úsáid as córas aistriúcháin ríomhchuidithe. Iarrfar ar chonraitheoirí a thabhairt le fios go bhfuil siad sásta cleachtadh a fháil ar a leithéid d'uirlisí má tá sé riachtanach do thasc faoi leith. Mura bhfuil siad sásta é sin a dhéanamh, tarscaoilfidh conraitheoirí a gceart aon sannachán a fháil óna dteastóidh an cleachtadh sin lena haghaidh, is cuma cén rangú atá acu ar liosta na gconraitheoirí.

Bainfear aon sleachta a réamhaistríodh i bpáirt nó ina n-iomláine agus a soláthraíodh don chonraitheoir, sa chomhad atá le haistriú nó go leithleach, a bhaint as áireamh na leathanach ar an mbealach atá léirithe sa chreatchonradh.

VI.4. Nósanna imeachta athbhreithniúcháin

VI.4.1. Comhlacht athbhreithniúcháin

Ainm oifigiúil: An Chúirt Ghinearálta

Seoladh poist: Rue du Fort Niedergrünwald

Baile: Liuksemburgas

Cód poist: L-2925

Tír: Lucsamburg

Ríomhphost: GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu

Guthán: +352 4303-1

Facs: +352 43032100

Seoladh idirlín: <http://curia.europa.eu/e-Curia>

VI.4.3. Nós imeachta athbhreithniúcháin

Faisnéis chruinn faoi spriocdháta(i) le haghaidh nósanna imeachta athbhreithniúcháin:

Tréimhse dhá mhí ó fhoilsiú an bhirt, ó cuireadh in iúl don ghearánaí é nó, dá éagmais sin, ón lá a tháinig sé chun feasa an pháirtí dheireanaigh sin, i gcomhréir le hAirteagal 263 CFAE.

VI.5. Dáta seolta an fhógra seo

12/05/2021